


2003

	<p>Elektromagnetická kompatibilita a rádiové spektrum (ERM) - Norma pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) rádiových zařízení a služeb - Část 10: Specifické podmínky pro bezšňůrová telefonní zařízení první (CT1 a CT1+) a druhé (CT2) generace</p>	<p>ČSN ETSI EN301489-10 V1.3.1 87 5101</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------

Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM) - ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard
for radio equipment and services -
Part 10: Specific conditions for First (CT1 and CT1+) and Second Generation Cordless Telephone (CT2) equipment

Tato norma je českou verzí evropské normy (Telekomunikační řada) ETSI EN 301 489-10 V1.3.1:2002. Evropská norma (Telekomunikační řada) ETSI EN 301 489-10 V1.3.1:2002 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard (Telecommunications series) ETSI EN 301 489-10 V1.3.1:2002. The European Standard (Telecommunications series) ETSI EN 301 489-10 V1.3.1:2002 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN ETSI EN 301 489-10 V1.3.1 (87 5101) z března 2003.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí ETSI EN 301 489-10 V1.3.1:2002 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN ETSI EN 301 489-10 V1.3.1 z března 2003 převzala ETSI EN 301 489-10 V1.3.1:2002 schválením k přímému používání jako ČSN vyhlášením ve Věstníku ÚNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

Citované normy

ETSI EN 301 489-1 zavedena v ČSN ETSI EN 301 489-1 (87 5101) Elektromagnetická kompatibilita a rádiové spektrum (ERM) - Norma pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) rádiových zařízení a služeb - Část 1: Společné technické požadavky

ETSI EN 300 176 soubor zaveden v souboru ČSN EN 300 176 (87 5012) Digitální bezšňůrové telekomunikace (DECT) - Specifikace schvalovacích zkoušek

Citované předpisy

Směrnice (Evropského parlamentu a Rady) 1999/5/EC (EU) z 9. března 1999, o rádiových a telekomunikačních koncových zařízeních a vzájemném uznávání jejich shody. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví *technické požadavky na rádiová a na telekomunikační koncová zařízení v platném znění.*

Směrnice (Rady) 89/336/EEC (EU) z 3. května 1989, o sblížení právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 169/1997 Sb., kterým se stanoví *technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility, ve znění nařízení vlády č. 282/2000 Sb. v platném znění.*

Směrnice (Evropského parlamentu a Rady) 98/34/EC (EU) z 22. června 1998, stanovující postup pro poskytování informací v oblasti technických norem a předpisů. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 339/2002 Sb. o *postupech při poskytování informací v oblasti technických předpisů, technických dokumentů a technických norem v platném znění.*

Upozornění na používání převzaté normy

V této části 10 evropské telekomunikační normy ETSI EN 301 489 se používá zkratka EMC též ve významu elektromagnetické interference (EMI), případně elektromagnetického rušení, odlišně od definic termínů zavedených v ČSN IEC 50(161) (33 4201).

Použitými překlady výrazů:

- emise EMC (*EMC emissions*) se pro účely této normy rozumí emise v oblasti EMC,
- odolnost EMC (*EMC immunity*) se pro účely této normy rozumí odolnost vůči zhoršení nebo ztrátě EMC,
- jevy EMC (*EMC phenomena*) se pro účely této normy rozumí jevy v oblasti EMC.

Upozornění na národní poznámku

Do této normy byla doplněna národní poznámka týkající se chybějící desetinné čárky u kmitočtového pásma článku A.5 originálu normy.

Upozornění na národní přílohu

Do této normy byla doplněna národní příloha NA (informativní), která obsahuje seznam anglických termínů a jejich českých ekvivalentů použitých v této normě.

Další informace

Tato norma ucházející se o status harmonizované evropské normy (Telekomunikační řada) byla vydána technickou komisí Elektromagnetická kompatibilita a rádiové spektrum (ERM) Evropského ústavu pro telekomunikační normy (ETSI) v srpnu 2002.

Vypracování normy

Zpracovatel: Technický a zkušební ústav telekomunikací a pošt Praha - TESTCOM, IČO 00003468, Ing. Marcel Kraus

Technická normalizační komise: TNK 96 Telekomunikace

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Stanislav Novák

Strana 3

ETSI EN 301 489-10 **V1.3.1** (2002-08)

Norma ucházející se o status harmonizované evropské normy (Telekomunikační řada)

Elektromagnetická kompatibilita

a rádiové spektrum (ERM);

Norma pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC)

rádiových zařízení a služeb;

Část 10: Specifické podmínky pro bezšňůrová telefonní zařízení první (CT1 a CT1+) a druhé (CT2) generace

Electromagnetic compatibility

and Radio spectrum Matters (ERM);

ElectroMagnetic Compatibility (EMC)

standard for radio equipment and services;

Part 10: Specific conditions for First (CT1 and CT1+) and Second Generation Cordless Telephone (CT2) equipment



Evropský ústav pro telekomunikační normy
European Telecommunications Standards Institute

Strana 4

Reference
REN/ERM-EMC-230-10

Klíčová slova
CT, CT2, EMC, radio, regulation

ETSI

650 Route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex - FRANCIE

Tel.: +33 4 92 94 42 00 Fax: +33 4 93 65 47 16

Siret N° 348 623 562 00017 - NAF 742 C
Nezisková asociace registrovaná
u podprefektury de Grasse (06) N° 7803/88

Důležitá poznámka

Jednotlivé kopie této normy mohou být staženy z:
<http://www.etsi.org>

Tato norma může být dostupná ve více než jedné elektronické verzi nebo tištěné formě. V případě existujícího nebo znatelného rozdílu v obsahu těchto verzí je referenční verzí Přenosný Formát Dokumentu (*Portable Document Format*) (PDF). V případě sporu je referenčním výtiskem výtisk verze ve formátu PDF, uchovávané na stanovené síťové jednotce v sekretariátu ETSI, provedený na tiskárnách ETSI.

Uživatelé této normy by si měli být vědomi, že norma může podléhat revizi nebo změně statusu. Informace o stávajícím statusu této normy a jiných norem ETSI jsou dostupné na <http://portal.etsi.org/tb/status/status.asp>

Naleznete-li v této normě chyby, zašlete své připomínky na:
editor@etsi.fr

Oznámení copyrightu

Bez písemného svolení nesmí být žádná část reprodukována.
Copyright i výše uvedené omezení se rozšiřuje i na reprodukování na všech médiích.

© Evropský ústav pro telekomunikační normy 2002.
Všechna práva vyhrazena.

DECT™, **PLUGTESTS™** a **UMTS™** jsou ochranné známky ETSI zaregistrované ve prospěch svých členů.
TIPHON™ a **TIPHON logo** jsou ochranné známky, jejichž registrování ETSI ve prospěch svých členů probíhá.
3GPP™ je ochranná známka ETSI zaregistrovaná ve prospěch svých členů a organizačních partnerů 3GPP.

Obsah

Strana

Autorská
práva

.....
..... 7

Předmluva

.....
..... 7

1 Rozsah
platnosti

.....
..... 8

2 Normativní
odkazy

.....
..... 8

3 Definice a
zkratky

.....
..... 8

3.1
Definice

.....
..... 8

3.2
Zkratky

.....
..... 9

4 Zkušební
podmínky

.....
..... 9

4.1
Všeobecně

.....
..... 9

4.2 Uspořádání zkušebních
signálů

.....	9
4.2.1 Uspořádání zkušebních signálů na vstupu vysílačů.....	10
4.2.1.1 Hovorové zařízení	10
4.2.1.2 Nehovorové zařízení	10
4.2.2 Uspořádání zkušebních signálů na výstupu vysílačů.....	10
4.2.3 Uspořádání zkušebních signálů na vstupu přijímačů.....	10
4.2.4 Uspořádání zkušebních signálů na výstupu přijímačů.....	10
4.2.5 Uspořádání společného zkoušení vysílače a přijímače (jako systému).....	10
4.3 Vyloučená pásmo	10
4.3.1 Zařízení CT2	10
4.3.2 Zařízení CT1 a CT1+	10
4.4 Úzkopásmové odezvy přijímačů, nebo přijímačů, které jsou součástí sestav vysílač/přijímač.....	10
4.4.1 Identifikační kritéria pro hovorová zařízení.....	11
4.4.2 Identifikační kritéria pro nehovorová zařízení.....	11
4.4.3 Posuv jmenovitého kmitočtu používaný pro identifikaci úzkopásmových odezev.....	11

4.5	Normální zkušební modulace	11
5	Posuzování funkce	11
5.1	Všeobecně	11
5.2	Uspořádání pro posuzování zařízení závislých na hostitelském zařízení a zásuvných karet.....	11
5.2.1	Alternativa A: složené zařízení	11
5.2.2	Alternativa B: použití zkušebního přípravku a tří hostitelských zařízení.....	11
5.3	Postupy posuzování	12
5.3.1	Ztráta uživatelských řídicích funkcí nebo uložených uživatelsky definovaných dat.....	12
5.3.2	Prostup zvuku	12
5.4	Přidružené zařízení	13
5.5	Klasifikace zařízení	13
6	Funkční kritéria	13
6.1	Funkční kritéria pro spojitě jevy aplikované na vysílače	

(CT).....	13
6.1.1 Hovorové zařízení	14
6.1.2 Nehovorové zařízení	14
6.2 Funkční kritéria pro přechodné jevy aplikované na vysílače (TT).....	14
6.3 Funkční kritéria pro spojitě jevy aplikované na přijímače (CR).....	14

6.4 Funkční kritéria pro přechodné jevy aplikované na přijímače (TR).....	14
6.5 Funkční kritéria pro přidružené zařízení zkoušené samostatně.....	14
7 Přehled použitelnosti	15
7.1 Emise	15
7.1.1 Všeobecně	15
7.1.2 Zvláštní podmínky	15
7.2 Odolnost	15

7.2.1

Všeobecně

..... 15

7.2.2 Zvláštní podmínky

..... 15

Příloha A (informativní) Definice typů bezšňůrových telefonních zařízení v rozsahu platnosti této normy..... 16

A.1 Bezšňůrový telefonní přístroj druhé generace (CT2) pro provoz v kmitočtovém pásmu 864,1 MHz až 868,1 MHz

..... 16

A.2 Bezšňůrový telefonní přístroj první generace (CT1) pro provoz v kmitočtovém pásmu 914 MHz až 915 MHz a 959 MHz až 960 MHz..... 16

A.3 Bezšňůrový telefonní přístroj první generace (CT1+) pro provoz v kmitočtovém pásmu 885 MHz až 887 MHz a 930 MHz až 932 MHz..... 16

A.4 Bezšňůrový telefonní přístroj první generace (CT1) pro provoz v kmitočtovém pásmu 1,6 MHz až 1,7 MHz pro základnové stanice (CFP) a 47 MHz pro mikrotelefony (CPP)..... 16

A.5 Bezšňůrový telefonní přístroj první generace (CT1) pro provoz v kmitočtovém pásmu 47 MHz pro základnové stanice (CFP) a 77 MHz pro mikrotelefony (CPP)..... 16

A.6 Bezšňůrový telefonní přístroj první generace (CT1) pro provoz v kmitočtovém pásmu 31 MHz pro základnové stanice (CFP) a 39 MHz až 40 MHz pro mikrotelefony (CPP)..... 17

Příloha B (informativní) Bibliografie

..... 18

Přehled dokumentů

Autorská práva

Vůči ETSI mohou být nárokována podstatná, nebo potenciálně podstatná autorská práva (IPR) k tomuto dokumentu. Informace, týkající se těchto podstatných autorských práv, pokud existují, jsou veřejně dostupné **členům i nečlenům ETSI** a lze je nalézt v ETSI SR 000 314: „*Autorská práva (IPR); podstatná, nebo potenciálně podstatná autorská práva notifikovaná ETSI vzhledem k normám ETSI*“, která je dostupná v sekretariátu ETSI. Poslední aktualizace jsou dostupné na síťovém serveru ETSI (<http://webapp.etsi.org/IPR/home.asp>).

Ve shodě s politikou ETSI, týkající se autorských práv, nebylo prováděno ze strany ETSI žádné šetření ani průzkum autorských práv. Nemůže být poskytnuta žádná záruka pokud jde o existenci jiných autorských práv, nezmíněných v ETSI SR 000 314 (nebo v aktualizacích na síťovém serveru ETSI), která jsou, nebo mohou být, nebo se mohou stát podstatnými pro tuto normu.

Předmluva

Tato norma ucházející se o status harmonizované evropské normy (Telekomunikační řada) byla vypracována technickou komisí ETSI Elektromagnetická kompatibilita a rádiové spektrum (ERM).

Tato norma byla vypracována ETSI v odezvě na mandát od Evropské komise vydaný podle Směrnice Rady 98/34/EC [5] (včetně změn) stanovující postup pro poskytování informací v oblasti technických norem a předpisů.

Tato norma je určena k tomu, aby se stala harmonizovanou normou EMC, na niž bude publikován odkaz v Úředním věstníku Evropských společenství odkazující na Směrnici Rady o sblížení právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility („Směrnice EMC“) (89/336/EEC [3] včetně změn) a Směrnici 1999/5/EC Evropského parlamentu a Rady z 9. března 1999 o rádiových a telekomunikačních koncových zařízeních a vzájemném uznávání jejich shody („Směrnice R&TTE“ [2]).

Tato norma je částí 10 vícedílné EN. Úplné podrobnosti o celém souboru lze nalézt v části 1 [1].

Data zavádění na národní úrovni	
Datum převzetí této EN:	9. srpen 2002
Nejzazší datum pro oznámení existence této EN (doa):	30. listopad 2002
Nejzazší datum vydání nové národní normy nebo oznámení o schválení k přímému používání této EN (dop/e):	31. květen 2003
Datum zrušení všech národních norem, které jsou v rozporu (dow):	31. květen 2004

Tato norma, spolu s EN 301 489-1 [1], pokrývá posuzování bezšňůrových telefonních zařízení první generace (CT1 a CT1+) a druhé generace (CT2), a souvisejících přidružených zařízení, pokud jde o elektromagnetickou kompatibilitu (EMC).

Technické specifikace vztahující se na anténní vstup/výstup a emise ze vstupu/výstupu krytem rádiového zařízení nejsou v této normě zahrnuty. Tyto technické specifikace lze nalézt v příslušných normách výrobků pro efektivní využívání rádiového spektra.

Tato norma specifikuje použitelné zkušební podmínky, posuzování funkce a funkční kritéria pro bezšňůrová telefonní zařízení první generace (CT1 a CT1+) a druhé generace (CT2), a související přidružená zařízení.

Definice typů bezšňůrových telefonních zařízení pokrytých touto normou jsou uvedeny v příloze A.

V případech rozdíků (například ohledně zvláštních podmínek, definic, zkratk) mezi touto normou a EN 301 489-1 [1] mají přednost ustanovení této normy.

Klasifikace prostředí a požadavky na emise a odolnost použité v této normě jsou v souladu s EN 301 489-1 [1] s výjimkou jakýchkoliv zvláštních podmínek obsažených v této normě.

2 Normativní odkazy

Následující dokumenty obsahují ustanovení, která formou odkazů v tomto textu tvoří ustanovení této normy.

- Odkazy jsou buď datované (identifikované datem vydání, číslem vydání, číslem verze atd.), nebo nedatované.
- Pro datovaný odkaz neplatí následné revize.
- Pro nedatovaný odkaz platí poslední verze.

- [1] ETSI EN 301 489-1 Elektromagnetická kompatibilita a rádiové spektrum (ERM); Norma pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) rádiových zařízení a služeb; Část 1: Společné technické požadavky
(*Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements*)
- [2] Směrnice 1999/5/EC Evropského parlamentu a Rady z 9. března 1999 o rádiových a telekomunikačních koncových zařízeních a vzájemném uznávání jejich shody (Směrnice R&TTE)
(*Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity (R&TTE Directive)*)
- [3] Směrnice Rady 89/336/EEC z 3. května 1989 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility (Směrnice EMC)
(*Council Directive 89/336/EEC of 3 May 1989 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (EMC Directive)*)
- [4] ETSI EN 300 176 (všechny části) Digitální bezšňůrové telekomunikace (DECT); Specifikace schvalovacích zkoušek
(*Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT); Approval test specification*)
- [5] Směrnice 98/34/EC Evropského parlamentu a Rady z 22. června 1998 stanovující postup pro

poskytování informací v oblasti technických norem a předpisů
*(Directive 98/34/EC of the European Parliament and of the Council of 22 June 1998 laying
down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and
regulations)*

-- Vynechaný text --